

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

9 JUNI 1983

Voorstel van wet tot instelling van een Gemengde Commissie voor het onderzoeken van de problemen in verband met de organisatie van de strijdkrachten en het voorstellen van de wijzigingen aan te brengen in de aard, de omvang en de duur van de prestaties die binnen het raam van de organisatie van de Atlantische verdediging en de Europese veiligheid aan de Natie gevraagd worden voor de instandhouding van de vrede in de wereld

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
DEFENSIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER RUTTEN**

Uw Commissie heeft dit voorstel van wet besproken tijdens haar vergaderingen van 20 januari 1983, 24 maart 1983 en 30 maart 1983.

I. Inleidende uiteenzetting door de indiener van het voorstel en stelling van de Minister van Landsverdediging

De indiener van het voorstel zegt dat hij reeds in 1980 een soortgelijk voorstel ter tafel heeft gelegd. In 1981 werd

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cudell, voorzitter; Belot, Close, De Bremaeker, Descamps, du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Humblot, Kevers, R. Maes, E. Peetermans, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Uyttendaele, Vanderborght, Van Der Niepen, Van Ooteghem, Vangronsveld, Wyninckx en Rutten, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer Egelmeers, de dames L. Gillet, Godinache-Lambert en Smitt.

R. A 12261

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

37 (1981-1982) : N° 1 : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

9 JUIN 1983

Proposition de loi instituant une Commission mixte chargée d'examiner les problèmes d'organisation des forces armées et de proposer les modifications qui devraient être apportées à la nature, au volume et à la durée des prestations demandées à la nation dans le cadre de l'organisation de la défense atlantique et de la sécurité européenne en vue du maintien de la paix dans le monde

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE
PAR M. RUTTEN**

Votre Commission a examiné la présente proposition de loi au cours de ses réunions des 20 janvier, 24 mars et 30 mars 1983.

I. Exposé introductif de l'auteur de la proposition et point de vue du Ministre de la Défense nationale

L'auteur de la proposition signale qu'il en avait déjà déposé une semblable en 1980. Une Commission mixte a été

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cudell, président; Belot, Close, De Bremaeker, Descamps, du Monceau de Bergendal, Février, Friederichs, Humblot, Kevers, R. Maes, E. Peetermans, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Uyttendaele, Vanderborght, Van Der Niepen, Van Ooteghem, Vangronsveld, Wyninckx et Rutten, rapporteur.

Membres suppléants : M. Egelmeers, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert et Smitt.

R. A 12261

Voir :

Document du Sénat :

37 (1981-1982) : N° 1 Proposition de loi.

een gemengde commissie ingesteld, die vijftienmaal bijeen geweest is en zes bezoeken heeft afgelegd. Op het einde van het eerste stadium van haar werkzaamheden werd een resolutie aangenomen die betrekking had op de levering van brandstof voor een bedrag van 750 miljoen. Dit kaderde met hetgeen was voorzien in het koninklijk besluit waarbij de Commissie was ingesteld.

De leden van die commissie hebben veel nuttige inlichtingen ingewonnen, onder meer over de kwestie van het aantal vliegers bij de Luchtmacht en de opleiding van de dienstplichtigen, met name in de B.R.D.

Sinds 1830 werden een tiental commissies van die aard opgericht. Uit contacten met parlementsleden van Frankrijk en Nederland is gebleken dat het defensiebeleid daar op een meer democratische leest is geschoeid. In Nederland hebbende bevoegde commissies bijvoorbeeld onlangs generaal Rogers gehoord.

In Groot-Brittannië gebeurt het dikwijls dat niet alleen de Ministers maar ook de vertegenwoordigers van de strijdkrachten voor de commissie verschijnen, waar zij onder meer uitleg hebben verstrekt over het conflict op de Falklandeilanden. Een gemengde commissie is zeker verantwoord. Zij zou verschillende problemen kunnen bestuderen, zoals de vermindering van het aantal beroepsmilitairen, de gelijkheid van mannen en vrouwen, het tienjarenplan of uitrustingsprobleem, zoals de aankoop van bijkomende F-16-toestellen.

Er dienen een aantal kwesties te worden opgelost zoals de verhouding officieren-burgers of het stemrecht in de gemengde commissie die zal worden opgericht.

Sommigen zeggen dat de parlementaire commissies dat eveneens kunnen doen. Er valt echter te vrezen dat de ene Kamer zal overdoen wat de andere reeds heeft gedaan. Er zijn op dit ogenblik zoveel moeilijkheden dat een beleid op lange en halflange termijn moet worden vastgesteld.

De Minister van Landsverdediging antwoordt dat hij dit ontwerp reeds ter sprake heeft gebracht in de Commissie van de Kamer. De aanvraag om advies vanwege de Minister met betrekking tot het eventueel opnieuw in werking stellen van de gemengde commissie, vervat in het schrijven van 24 september 1982 aan de voorzitters van de commissies van Kamer en Senaat, was beperkter wat de opdracht van deze commissie betreft. Indien een nieuwe commissie wordt opgericht, zou ze over specifieke onderwerpen kunnen handelen zoals de personeelsproblematiek. Een probleem stelt zich in verband met de samenstelling van de commissie : wellicht zal het D'Hondt-stelsel gekozen worden. De herziening van de dienstplichtwetten zou veel tijd in beslag nemen. Hiervoor lijkt het aangewezen de Commissies voor de Binnenlandse aangelegenheden en voor de Defensie samen te raadplegen.

De Minister is van oordeel dat het tienjarenplan op een latere datum opnieuw zou kunnen besproken worden. Suppletaire kosten zijn ingeschreven op de begroting voor 1982 en 1983. Dit zal nog nodig zijn in 1984 als gevolg van de stijging van de dollarkoers. In juli-augustus 1982 werd er een principieel gunstig besluit genomen in verband met de aankoop van 44 nieuwe F-16 ter vervanging van de Mirages. Andere onderwerpen zouden eveneens door de Commissie kunnen worden behandeld.

constituée en 1981. Elle s'est réunie quinze fois et a effectué six visites. Une résolution avait été adoptée à l'issue de la première phase de ses travaux. Elle portait sur la fourniture de carburant pour un montant de 750 millions. Ceci était conforme à ce qui avait été prévu dans l'arrêté royal portant création de la Commission.

Les membres de cette Commission y ont recueilli beaucoup d'informations utiles, notamment sur le problème des heures de vol à la Force aérienne et concernant l'entraînement des miliciens, en particulier en R.F.A.

Une dizaine de commissions semblables ont été créées depuis 1830. A la suite de contacts avec des parlementaires étrangers, français ou néerlandais, il peut être constaté que la politique de défense y est traitée dans un esprit plus démocratique. Par exemple, aux Pays-Bas les commissions compétentes ont récemment entendu le général Rogers.

En Grande-Bretagne, il est fréquent que les commissions entendent non seulement les Ministres, mais aussi les représentants des forces armées. Ceux-ci se sont notamment expliqués sur le conflit des Malouines. Une commission mixte est amplement justifiée. Elle pourrait étudier plusieurs problèmes, tels que le processus actuel de déprofessionnalisation, l'égalité entre hommes et femmes, le plan décennal ou les questions d'équipement, telles que l'achat de F-16 supplémentaires.

Des problèmes devraient être résolus, comme le rapport entre officiers et civils ou l'exercice du droit de vote au sein de la commission mixte qui serait mise sur pied.

Certains membres disent que nos commissions parlementaires pourraient faire le travail. Mais il faut craindre les répétitions d'une Chambre à l'autre. Compte tenu des difficultés actuelles, il conviendrait d'œuvrer en vue de définir une politique à moyenne et longue échéance.

Cette question a déjà fait l'objet d'un échange de vues entre le Ministre de la Défense nationale et la Commission de la Chambre. Dans la demande d'avis que le Ministre a fait par lettre du 24 septembre 1982, adressée aux présidents des commissions de la Chambre et du Sénat, de réactiver éventuellement la commission mixte, il envisageait de lui donner une mission moins large. Si l'on crée une nouvelle commission, celle-ci pourrait s'occuper de questions spécifiques comme les problèmes du personnel. Un problème se pose toutefois en ce qui concerne la composition de la commission : ce sera probablement le système D'Hondt qui sera retenu. La révision des lois sur la milice prendrait beaucoup de temps. Il conviendrait, semble-t-il, de consulter à cet effet les Commissions réunies de l'Intérieur et de la Défense.

Le Ministre est d'avis que le plan décennal pourrait être réexaminé à une date ultérieure. Des frais supplémentaires ont été inscrits aux budgets de 1982 et 1983. Il sera encore nécessaire d'en faire autant en 1984, étant donné la hausse du dollar. En juillet-août 1982, une décision de principe favorable a été prise en ce qui concerne l'achat de 44 nouveaux F-16 en vue de remplacement des Mirage. La Commission pourrait également se voir confier l'examen d'autres questions.

De Minister herinnert eraan dat de Commissie van de Kamer een negatief advies heeft uitgebracht over de wederoprichting van een gemengde commissie.

II. Algemene bespreking

Een lid verklaart de voorstellen van de Minister te steunen.

Volgens hem is iedereen het erover eens dat de huidige toestand bij de strijdkrachten zorgwekkend is.

Bovendien moet er dringend worden opgetreden want de N.A.V.O. moet de middelen van haar strategie bepalen. In België zijn problemen gerezen met name door de daling van het geboortecijfer sinds 1965. De jeugd trekt het nut van de militaire dienst in twijfel.

Het Parlement moet tonen dat het met die problemen bezig is.

De aankoop van F-16's is niet dringend, als men bijvoorbeeld weet dat sommige dienstplichtigen zelfs geen uitrusting hebben.

Indien de formule van de Gemengde commissie wordt verworpen moet aan een wisseloplossing worden gedacht.

Een lid is van mening dat het voorbeeld van Groot-Brittannië niet opgaat. Hier werden ook de Eerste Minister en andere Ministers uitgenodigd om uitleg te verschaffen bij uitzonderlijke toestanden, zoals tijdens de onafhankelijkheidscrisis van Kongo.

Een normale parlementaire commissie kan al de problemen bespreken.

In het verleden werden gemengde commissies opgericht maar met weinig resultaten. Er dient ook rekening mee te worden gehouden dat het D'Hondt-stelsel niet kan toegepast worden op militairen.

Hij kan zich akkoord verklaren met een diepgaand werk dat zou gebeuren in de schoot van de Commissie. Vooral in een periode met volmachtwetten, kunnen de parlementaire commissies actiever optreden. Ook indien er een ontwerp van koninklijk besluit zou worden voorbereid om een gemengde Commissie op te richten, zou het wenselijk zijn dat de commissies ervan kunnen kennis nemen.

Hij verklaart het voorstel van de heer du Monceau niet te zullen steunen.

Voor een ander lid is het voordeel van het voorstel dat er zaken kunnen worden besproken die thans ontsnappen aan het Parlement. Een eerste algemeen gesprek zou kunnen worden gevoerd over onze precieze internationale verplichtingen. Dit zou in de parlementaire commissies moeten gebeuren.

De personeelsproblemen moeten in een meer algemeen kader worden geplaatst. We moeten ons uitspreken over wat we wensen, over het doel dat we nastreven. Thans leven we in dit opzicht in een leugenachtige sfeer.

Le Ministre rappelle que la Commission de la Chambre a émis un avis négatif en ce qui concerne la réinstitution d'une commission mixte.

II. Discussion générale

Un membre déclare appuyer les propositions du Ministre.

Il existe, selon lui, un consensus sur l'aspect préoccupant de la situation actuelle des forces armées.

D'autre part, il y a urgence puisque l'O.T.A.N. doit préciser les moyens de sa stratégie. Des problèmes se posent en Belgique, notamment par suite de la baisse de la natalité à partir de 1965. La jeunesse émet des doutes sur l'utilité du service militaire.

Il est nécessaire de montrer que le Parlement se préoccupe de ces problèmes.

L'achat de F-16 n'est pas urgent, si l'on considère par exemple que certains miliciens n'ont même pas d'équipement.

Une formule de rechange doit être envisagée si celle de la Commission mixte est rejetée.

Un membre estime que l'exemple de la Grande-Bretagne n'est pas pertinent. Chez nous aussi, il est arrivé que le Premier Ministre et d'autres Ministres soient invités à donner des explications dans des circonstances exceptionnelles, comme lors de la crise à la suite de l'indépendance congolaise.

Une commission parlementaire normale peut discuter de tous les problèmes.

On a déjà créé des commissions mixtes dans le passé, mais cela n'a guère donné de résultats. En outre, il ne faut pas oublier que le système D'Hondt ne peut pas s'appliquer aux militaires.

L'intervenant est d'accord sur l'idée d'un travail approfondi, mais qui serait réalisé au sein de la Commission. Les commissions parlementaires peuvent jouer un rôle plus actif, surtout en période de pouvoirs spéciaux. Même si un projet d'arrêté royal était élaboré en vue de créer une commission mixte, il serait souhaitable que les commissions puissent en prendre connaissance.

Le même membre déclare en conclusion ne pas appuyer la proposition de M. du Monceau.

Selon un autre membre, la proposition a l'avantage de permettre au Parlement de débattre de questions qui lui échappent actuellement. Un premier échange de vues général pourrait être consacré à la portée exacte de nos obligations internationales. Cela devrait se faire dans le cadre des commissions parlementaires.

Quant aux problèmes du personnel, ils doivent être replacés dans un cadre plus général. Nous devons nous prononcer sur ce que nous voulons, sur l'objectif que nous poursuivons. A cet égard, nous vivons dans un climat de mensonge.

Een lid spreekt zich principieel uit voor het voorstel. Hij kan evenwel ook akkoord gaan om deze problemen in een normale parlementaire commissie te behandelen.

Een lid acht het goed dat dit voorstel werd ingediend. Hij stelt evenwel voor de stemming uit te stellen en eerst te zien wat gedaan kan worden door de commissies van Kamer en Senaat.

Een ander lid brengt hulde aan de indieners van het voorstel. Hij steunt evenwel het standpunt van de Minister en van de tweede spreker. Hij blijft voorstander van een beroepsleger.

De parlementscommissies kunnen bijeenkomen en de problemen die gerezen zijn bespreken wanneer zij het wensen.

Een lid acht goed wat in artikel 2 wordt voorgesteld.

Indien de Kamercommissie het niet eens is met de instelling van een Gemengde Commissie rijst er een politiek probleem.

Sommige leden van de Commissie van de Kamer en de Senaat betreuren het dat zij, wanneer de Gemengde Commissie wordt ingesteld, daarvan geen deel zullen kunnen uitmaken. De parlementaire commissies stellen zelf hun agenda vast en kunnen elke week bijeenkomen. De verschillende problemen kunnen er achtereenvolgens worden aangesneden. Het zou niet gemakkelijk zijn om geregeld vergaderingen met de Kamercommissie te houden.

De Minister kan trouwens besluiten om een werkgroep in te stellen.

Een lid wenst te vernemen of de indiener van het voorstel akkoord kan gaan om gemeenschappelijke vergaderingen met de Kamercommissie te houden.

De indiener antwoordt dat hij alle manieren om het Parlement voor te lichten goed vindt. Hij vraagt zich evenwel af of het werkelijk mogelijk zal zijn de twee commissies geregeld gezamenlijk te laten vergaderen.

De Minister vindt het goed dat er uiteenzettingen zouden worden gehouden door officieren. Het lijkt hem evenwel beter dat dit voor de verenigde commissies zou gebeuren.

Een lid wenst te weten of er een malaise bij het leger bestaat.

De Minister antwoordt dat er geen gebrek aan idealisme bestaat bij de officieren. Maar door de beperking van de financiële middelen wordt de opdracht van het leger steeds moeilijker. Er mag niet worden beweerd dat er een einde wordt gemaakt aan de professionalisering. Maar we blijven bij het stadium dat thans is bereikt.

Op de volgende vergadering licht de indiener van het voorstel opnieuw zijn bedoelingen toe.

Er zijn sedert de laatste oorlog verscheidene gemengde commissies in het leven geroepen, vooral om inlichtingen in te winnen.

Un membre déclare soutenir le principe contenu dans la proposition, mais il est également d'accord pour que ces problèmes soient débattus au sein d'une commission parlementaire normale.

Un membre se réjouit du dépôt de la proposition. Il propose toutefois de surseoir au vote de celle-ci et de voir en attendant ce qui peut être fait par les commissions de la Chambre et du Sénat.

Un autre membre rend hommage aux auteurs de la proposition. Il soutient toutefois le point de vue exprimé par le Ministre et le deuxième intervenant. Il reste partisan de l'armée de métier.

Les commissions parlementaires peuvent se réunir et traiter des problèmes qui se posent, lorsqu'elles le souhaitent.

Un membre marque son accord sur l'article 2 de la proposition.

Si la Commission de la Chambre n'est pas d'accord sur la création d'une commission mixte, il se pose un problème politique.

Certains membres des Commissions de la Chambre et du Sénat regrettent de ne pas pouvoir faire partie de la Commission mixte, si elle est créée. Les commissions parlementaires sont maîtres de leur ordre du jour et peuvent même se réunir toutes les semaines. Les différents problèmes pourraient être abordés l'un après l'autre. Des réunions systématiques avec la Commission de la Chambre ne seraient pas faciles à réaliser.

Le Ministre peut par ailleurs décider de créer un groupe de travail.

Un membre souhaiterait savoir si l'auteur de la proposition pourrait se rallier à la formule de réunions communes avec la Commission de la Chambre.

Celui-ci répond que toute manière d'informer le Parlement a son consentement. Il s'interroge toutefois sur les possibilités réelles de réunir systématiquement ensemble les deux commissions.

Le Ministre marque son accord sur des exposés qui seraient faits par des officiers. Il lui semble toutefois préférable que ceux-ci puissent avoir lieu devant les Commissions réunies.

Un membre aimerait savoir s'il existe un malaise au sein de l'armée.

Le Ministre répond que les officiers ne manquent pas d'idéal. La réduction des moyens financiers rend la tâche de l'armée plus difficile. On ne peut prétendre qu'il soit mis fin à la professionnalisation, mais nous nous arrêtons au stade actuel.

Lors de la réunion suivante, l'auteur de la proposition rappelle son objectif.

Plusieurs commissions mixtes ont été mises sur pied depuis la dernière guerre, principalement dans le but de recueillir des informations.

De Minister heeft trouwens zelf getoond met dit probleem begaan te zijn toen hij het advies van de Commissie vroeg over de instelling van een nieuwe gemengde commissie.

Er zal een procedureprobleem moeten worden geregeld. Het heeft betrekking op het stemrecht, met name van de militairen in de Commissie. In dit opzicht kan worden verwezen naar de precedenten van de vroegere commissies.

Een lid valt de vorige spreker bij. Hij acht een gemengde commissie meer dan ooit noodzakelijk, gelet op de huidige evolutie van de internationale toestand. Men dient eveneens rekening te houden met het feit dat het beroepsleger niet de verwachte resultaten heeft opgeleverd. De procedure in de parlementaire commissies leent zich niet voor een grondig onderzoek van alle problemen van de landsverdediging.

Hij acht het niet wenselijk om stemrecht te verlenen aan militairen in gemengde commissies.

Een lid merkt op dat een parlamentscommissie ook min of meer vertrouwelijk is. Verscheidene rijksorganen, zoals het leger, de magistratuur en de diplomatie maken een crisis door. Moet er voor elk geval een gemengde commissie worden ingesteld? Hij vindt het ongezonder dat personen die van de uitvoerende macht afhangen, opgenomen worden in een commissie die vooral bestaat uit leden van de Wetgevende Kamers. Hij voegt eraan toe dat de Senaatscommissie zelf elke week hoorzittingen kan houden, indien zij dat nuttig acht.

Een lid vestigt er de aandacht op dat de Commissie van de Kamer niet erg bereid schijnt te zijn om een gemengde commissie op te richten. Hij vraagt zich af wat de vroegere commissies hebben bereikt. Welk alternatief kan men overwegen, vraagt hij, indien er geen gemengde commissie wordt opgericht?

Een lid antwoordt dat de Commissie van de Kamer zich heeft uitgesproken tegen de oprichting van een nieuwe gemengde commissie. Het alternatief bestaat erin de normale commissies regelmatig bijeen te roepen.

Volgens een ander lid zou de Regering het voorstel kunnen overnemen. Hij verwijst voorts naar een verhandeling van een officier over de gemengde commissies die eerder werden opgericht. Hieruit blijkt o.a. dat ook de bekommernissen die in de openbare opinie leven, een weerklank vinden in die commissies.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Een commissielid merkt op dat sommige collega's niet aan de werkzaamheden van de gemengde commissie zullen kunnen deelnemen, hoewel zij veel belangstelling hebben voor het defensiebeleid.

Enkele leden achten het beter dat de officieren tot de Gemengde Commissie zouden kunnen worden uitgenodigd

Le Ministre a d'ailleurs exprimé lui-même sa préoccupation à ce sujet, en demandant l'avis de la Commission sur la reconstitution d'une commission mixte.

Un problème de procédure devra être réglé. Il concerne le droit de vote en particulier des militaires au sein de la Commission. On peut à ce sujet se référer aux précédents des commissions antérieures.

Un membre rejoint l'opinion qui vient d'être exprimée. Une commission mixte lui paraît plus que jamais nécessaire, compte tenu de l'évolution actuelle de la situation internationale. Il faut également tenir compte de ce que la professionnalisation n'a pas donné les résultats escomptés. La procédure des commissions parlementaires n'est pas adéquate pour un examen approfondi de tous les problèmes de défense.

Ce membre n'estime pas opportun d'accorder le droit de vote aux membres militaires des commissions mixtes.

Un membre rappelle qu'une commission parlementaire est également plus ou moins confidentielle. Plusieurs organes de l'Etat sont en crise, comme l'armée, la magistrature et la diplomatie. Faut-il dans chaque cas créer une commission mixte? Il semble malsain à ce membre d'associer des personnes dépendant du pouvoir exécutif à une commission composée essentiellement de membres des Chambres législatives. Il ajoute que la Commission du Sénat peut elle-même organiser chaque semaine des auditions si elle l'estime utile.

Un membre attire l'attention sur le fait que la Commission de la Chambre n'est pas très favorable à l'idée de créer une commission mixte. Il se demande également quels résultats les commissions antérieures ont obtenus. Il aimerait savoir quelle alternative on peut envisager si l'on ne crée pas de commission mixte.

Un autre membre répond que jusqu'à présent, la Commission de la Chambre s'est opposée à ce qu'une commission mixte soit à nouveau mise en place. L'alternative consiste à convoquer régulièrement les commissions normales.

Selon un autre membre encore, le Gouvernement peut reprendre cette proposition. Il se réfère en outre à un ouvrage rédigé par un officier au sujet des commissions mixtes créées dans le passé. Il en ressort notamment que les préoccupations et les points de vue de l'opinion publique trouvent un écho au sein de ces commissions.

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

Un commissaire fait observer que certains collègues ne pourront participer aux activités de la commission mixte malgré l'intérêt qu'ils portent à la politique de défense.

Certains membres estiment préférable que les officiers puissent être invités à la Commission mixte sans en être

zonder er lid van te zijn. Een ander lid onderstreept dat de militairen een positieve bijdrage hebben geleverd aan de werkzaamheden van de Gemengde Commissie van 1981.

Een lid stelt voor het slot van dit artikel te wijzigen in die zin dat de woorden « en opperofficieren » worden vervangen door de woorden « en vertegenwoordigers » van de strijdkrachten met raadgevende stem ».

Een lid acht de drie laatste woorden overbodig : een gemengde commissie zoals zij wordt opgevat, is per definitie een commissie die advies verstrekt.

Het amendement wordt in stemming gebracht met weglating van de woorden « met raadgevende stem »; het wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 3

Een lid meent dat het aantal leden zou kunnen worden verhoogd tot 22, indien men wenst dat elk lid van de Kamer en de Senaatscommissie aan de werkzaamheden zou kunnen deelnemen.

Een lid stelt voor het aantal leden op 23 te brengen ten einde rekening te houden met het aantal leden van de Kamercommissie, en de tekst vanaf de woorden « uit de chef van de generale staf... » te vervangen door de woorden : « en uit vertegenwoordigers van de strijdkrachten, aangewezen door de Minister van Landsverdediging, al naar de zaken die door de Commissie worden behandeld ».

Een lid stelt voor het woord « vertegenwoordigers » te doen voorafgaan door het cijfer « 6 ».

Op de vraag van een lid of de vertegenwoordigers van de vakbonden van officieren zullen kunnen worden gehoord, wordt geantwoord dat deze kunnen worden uitgenodigd als getuigen.

Twee leden stellen voor dit artikel aan te vullen met een derde lid, luidende : « De militaire leden nemen niet aan de stemming deel. »

Een lid zegt te aanvaarden dat de militairen medewerken aan het opstellen van adviezen, maar hij acht het beter dat zij niet deelnemen aan de stemmingen.

Een ander lid meent daarentegen dat de militaire leden wel zouden moeten deelnemen aan de stemmingen.

Een van de indieners van het amendement denkt dat de militairen niet moeten stemmen, des te meer daar zo de kans zou bestaan dat de militairen verdeeld stemmen, wat hem niet wenselijk lijkt.

membres. Un autre souligne la contribution positive des militaires aux travaux de la Commission mixte de 1981.

Un membre propose d'amender la fin de l'article en remplaçant les mots « et d'officiers généraux » par les mots « et de représentants des forces armées ayant voix consultative ».

Un autre membre considère les trois derniers mots comme superflus : une commission mixte telle qu'elle est envisagée est, par définition, consultative.

L'amendement mis aux voix sans les mots « ayant voix consultative » est adopté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article amendé est adopté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 2

Cet article est adopté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 3

Un membre estime que le nombre de membres effectifs pourrait être porté à 22, si l'on souhaite donner à chaque membre de la Commission de la Chambre et du Sénat l'occasion d'assister aux travaux.

Un membre propose de prévoir 23 membres, pour tenir compte du nombre de membres de la Commission de la Chambre, et de modifier le texte à partir des mots « du chef d'état-major général... » en les remplaçant par les mots suivants : « et de représentants des forces armées désignés par le Ministre de la Défense nationale en fonction des sujets traités par la Commission ».

Un membre propose de faire précéder le mot « représentants » par le chiffre « 6 ».

Un membre ayant demandé si les représentants des syndicats d'officiers pourront être entendus, il est répondu que ceux-ci peuvent être invités comme témoins.

Deux membres proposent d'ajouter un troisième alinéa libellé comme suit : « Les membres militaires ne prennent pas part au vote. »

Un membre admet que les militaires interviennent dans la rédaction des avis mais il lui semble préférable qu'ils ne prennent pas part au vote.

Un autre estime au contraire que les membres militaires devraient participer aux votes.

Un des auteurs de l'amendement pense que les militaires ne devraient pas voter d'autant plus que cela créerait entre eux un risque de division, ce qui ne lui paraît pas souhaitable.

Een lid acht het niet nuttig het probleem van het stemrecht van de militairen in het voorstel zelf te regelen. Naar zijn oordeel zou dit punt moeten worden geregeld in het reglement van orde van de Gemengde Commissie.

De eerste volzin van dit artikel, gewijzigd zoals voorgesteld door de eerste sprekers, wordt aangenomen met 8 tegen 6 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het derde lid, betreffende het stemrecht van de militaire leden, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Voor de stemming over het artikel in zijn geheel, op een volgende vergadering, wordt het stemrecht van de militairen andermaal besproken.

Een lid kan moeilijk aanvaarden dat de militaire leden geen stemrecht zouden hebben.

Volgens een ander lid zou de Minister van Landsverdediging geregeld op de vergaderingen van de gemengde commissie moeten kunnen uitgenodigd worden.

Een lid deelt mee dat de Minister normaal niet deelneemt aan de vergaderingen van een gemengde commissie. Het lijkt hem raadzaam dat steeds dezelfde militaire leden zouden aanwezig zijn. Ze zouden tevens over stemrecht moeten beschikken, zoals vroeger reeds het geval was.

Een lid wijst erop dat een dergelijke Commissie in ieder geval aanbevelingen zal moeten doen. De vorige keer, in 1981, heeft de Minister slechts éénmaal een vergadering van de Gemengde Commissie bijgewoond.

Het artikel, zoals het was gewijzigd, wordt verworpen met 5 tegen 3 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Bij de tweede lezing stelt een lid voor het verworpen artikel te vervangen als volgt :

« De Commissie bestaat uit 23 leden en 23 plaatsvervangers, die alle lid zijn van de Wetgevende Kamers, en 6 vertegenwoordigers van de strijdkrachten aangewezen door de Minister van Landsverdediging al naar de zaken die door de Commissie worden behandeld.

De parlementaire leden worden benoemd op voordracht van de Voorzitters van de twee Wetgevende Kamers. »

Een lid stelt voor de woorden « al naar de zaken die door de Commissie worden behandeld » te doen vervallen, terwijl een ander lid het daarentegen beter acht te vermelden dat de militaire leden worden aangewezen al naar de zaken die worden behandeld.

Het lid dat de nieuwe tekst van het artikel heeft voorgesteld, merkt op dat artikel 6 alleszins de mogelijkheid bevat om getuigen te horen. Hij dringt niet aan om de woorden te handhaven waarvan de schrapping werd voorgesteld.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 7 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Un membre ne croit pas utile de reprendre ce problème du vote des militaires dans la proposition de loi. Ce point devrait à son avis être tranché dans le règlement d'ordre intérieur de la Commission mixte.

La première phrase de l'article, amendée de la manière proposée par les intervenants à cet article, est adoptée par 8 voix contre 6 et 3 abstentions.

Le troisième alinéa, concernant le vote des membres militaires, est adopté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Avant le vote sur l'ensemble de l'article, lors d'une réunion suivante, une discussion s'ouvre à nouveau au sujet du droit de vote des militaires.

Un autre membre peut difficilement admettre que les membres militaires n'aient pas le droit de vote.

Un autre membre encore estime que le Ministre de la Défense nationale devrait pouvoir être invité à assister régulièrement aux réunions de la commission mixte.

Un commissaire signale que le Ministre ne participe normalement pas aux réunions de la Commission mixte. Il lui paraît plus indiqué que ce soient toujours les mêmes membres militaires qui y assistent. Par ailleurs, ceux-ci devraient disposer du droit de vote, comme cela a déjà été le cas précédemment.

Un membre indique que de toute manière, il s'agit pour une telle commission de faire des recommandations. Dans le cas précédent, en 1981, le Ministre n'est venu qu'une seule fois à la Commission mixte.

L'article, tel qu'il a été amendé, est rejeté par 5 voix contre 3 et 5 abstentions.

Au cours d'une seconde lecture, un membre propose de remplacer l'article rejeté par le texte suivant :

« La Commission se compose de 23 membres effectifs et de 23 membres suppléants, tous membres des Chambres législatives, et de 6 représentants des forces armées désignés par le Ministre de la Défense nationale en fonction des sujets traités par la Commission.

Les membres parlementaires sont nommés sur présentation des Présidents des deux Chambres législatives. »

Un membre propose de ne pas reprendre les mots « en fonction des sujets traités par la Commission », tandis qu'un autre estime, au contraire, préférable de prévoir la désignation des membres militaires en fonction des sujets qui seraient abordés.

Le membre qui a proposé la nouvelle rédaction de l'article rappelle que l'article 6 permet de toute manière d'entendre des témoins. Il n'insiste pas pour maintenir les mots dont la suppression a été proposée.

Le texte de l'article ainsi amendé est adopté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

Artikel 4

Een lid vraagt zich af of deze bepaling nog zin heeft na de wijziging van artikel 3. Een amendement om dit artikel te doen vervallen, wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 5

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen, bij één onthouding.

Artikel 6

Een lid stelt voor na het woord « bevoegd » in te voegen de woorden « in het raam van haar opdracht ».

Een lid acht dit amendement niet nodig.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 7 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 7

Een lid vraagt uitleg over de woorden « een rapport of achtereenvolgende rapporten ».

De indiener van het voorstel zegt dat er een advies kan zijn over een bepaald vraagstuk, gevolgd door andere rapporten over andere vraagstukken.

Een lid stelt vast dat er geen termijn is vastgesteld voor de werking van de Commissie.

Er wordt voorgesteld om, ter verduidelijking van dit punt, in het verslag te vermelden dat de Commissie zolang zal bestaan als de termijn die bepaald is voor de indiening van haar besluiten.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Artikel 8

Een lid vraagt of niet moet worden bepaald dat de Minister of iemand anders belast wordt met de uitvoering van het voorstel.

Een ander lid acht dit niet noodzakelijk.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Article 4

Un membre se demande s'il est utile de prévoir encore une telle disposition après la modification de l'article 3. Un amendement, tendant à supprimer cet article, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Article 5

L'article est adopté par 9 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 6

Un membre propose d'insérer après le mot « habilitée » les mots « dans le cadre de sa mission ».

Un membre est d'avis que cet amendement est superflu.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2.

L'article est adopté par 7 voix contre 5 et 2 abstentions.

Article 7

Un membre aimerait obtenir des précisions au sujet des mots « un ou des rapports successifs ».

L'auteur de la proposition indique qu'il peut y avoir un avis sur une question déterminée suivi d'autres rapports sur des questions différentes.

Un membre constate qu'aucune durée déterminée n'est fixée en ce qui concerne les travaux de la Commission.

Afin d'éclaircir ce point, il est proposé de faire figurer au présent rapport que la Commission aura une durée équivalente au délai fixé pour le dépôt de ses conclusions.

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Article 8

Un membre demande s'il ne faut pas prévoir qu'une personne, le Ministre ou une autre, sera chargée de l'exécution de la proposition.

Un autre membre ne croit pas cela nécessaire.

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

IV. Stemmingen

Het voorstel, zoals het is gewijzigd, wordt in zijn geheel aangenomen met 7 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. RUTTEN.

De Voorzitter,
G. CUDELL.

IV. Votes

L'ensemble de la proposition, telle qu'elle a été amendée, a été adopté par 7 voix contre 5 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
M. RUTTEN.

Le Président,
G. CUDELL.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

Er wordt een Gemengde commissie ingesteld, bestaande uit leden van de Wetgevende Kamers en vertegenwoordigers van de strijdkrachten.

ART. 2

De Commissie geeft haar advies over de wijzigingen die in de dienstplichtwetten en in de structuur van de strijdkrachten zouden moeten worden aangebracht met het oog op een doeltreffende globale verdediging van het land in het raam van de internationale verplichtingen die België heeft aangegaan.

ART. 3

De Commissie bestaat uit 23 leden en 23 plaatsvervangers, die allen lid zijn van de Wetgevende Kamers, en 6 vertegenwoordigers van de strijdkrachten, aangewezen door de Minister van Landsverdediging.

De parlementaire leden worden benoemd op voordracht van de Voorzitters van de twee Wetgevende Kamers.

ART. 4

De voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie worden gekozen uit de leden van de Wetgevende Kamers. Zij behoren tot een verschillend taalstelsel. De secretaris en de adjunct-secretaris worden gekozen door de leden van de Gemengde commissie.

ART. 5

De Commissie is bevoegd iedere getuige op te roepen en te horen, die haar kan voorlichten over de toestand van onze strijdkrachten en over de gegrondheid van de te nemen maatregelen.

ART. 6

De Commissie zal een rapport of achtereenvolgende rapporten opstellen over haar werkzaamheden en aan de Regering haar conclusies meedelen binnen vier maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

ART. 7

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

Il est institué une Commission mixte composée de membres des Chambres législatives et de représentants des Forces armées.

ART. 2

La Commission a pour objet de donner son avis sur les modifications qu'il y aurait lieu d'apporter à la législation sur la milice et à la structure des forces armées en vue d'assurer au pays une défense globale efficace dans le cadre des obligations internationales souscrites par la Belgique.

ART. 3

La Commission se compose de 23 membres effectifs et de 23 membres suppléants tous membres des Chambres législatives et de 6 représentants des Forces armées désignés par le Ministre de la Défense nationale.

Les membres parlementaires sont nommés sur présentation des Présidents des deux Chambres législatives.

ART. 4

Le président et le vice-président de la Commission sont choisis parmi les membres des Chambres législatives. Ils doivent appartenir à un régime linguistique différent. Le secrétaire et le secrétaire adjoint sont choisis par les membres de la Commission mixte.

ART. 5

La Commission est habilitée à convoquer et à entendre quelque témoin que ce soit en vue de l'éclairer sur la situation de nos forces armées et sur le bien-fondé des mesures à prendre.

ART. 6

La Commission établira un rapport ou des rapports successifs sur son activité et communiquera au Gouvernement ses conclusions dans les quatre mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.